

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

spracúvaných sprostredkovateľom uzatvorená v zmysle ustanovenia
§ 8 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov

Obchodné meno: **Tanečné divadlo Ifjú Szivek**
Sídlo – korešpondenčná adresa: Mostová 8, 81102 Bratislava
v zastúpení:
IČO: 31796796
IČ DPH: SK2021492660

Bankové spojenie:
ako prevádzkovateľ (ďalej len „**prevádzkovateľ**“)

a

Obchodné meno: **Arisan, s.r.o.**
Sídlo – korešpondenčná adresa: Tabaková 2959/4, 811 07 Bratislava
v zastúpení:
IČO: 35 903 210
IČ DPH: SK2021903147

Bankové spojenie:

Registrácia:

ako sprostredkovateľ (ďalej len „**sprostredkovateľ**“), prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sa v ďalšom spoločne označujú taktiež ako „zmluvné strany“ resp. „účastníci“, uzavreli dňa 20.2.2015 túto zmluvu o zabezpečení ochrany osobných údajov spracúvaných sprostredkovateľom.

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečení ochrany osobných údajov v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov.

Článok II.

Rozsah a účel poskytovaných osobných údajov

1. Prevádzkovateľ odovzdá elektronicky v online databáze na spracovanie sprostredkovateľovi osobné údaje svojich zamestnancov v rozsahu: meno, priezvisko, titul, adresa, dátum narodenia, rodné číslo, číslo občianskeho preukazu, kód zdravotnej poisťovne, číslo bankového účtu resp. ďalšie údaje nevyhnutné pre kompletne spracovanie mzdovej agendy prevádzkovateľa (ďalej len „**osobné údaje**“).
2. Prevádzkovateľ poskytuje sprostredkovateľovi osobné údaje uvedené v ods. 1 tohto článku za účelom – spracovania kompletnej mzdovej agendy prevádzkovateľa v informačnom systéme Mzdy a personalistika a taktiež aj pre účely zaúčtovania mzdovej agendy v informačnom systéme Účtovné doklady.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania.
2. Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ sú povinní poučiť všetky fyzické a právnické osoby (dotknuté osoby), ktoré na základe ich poverenia majú alebo môžu mať prístup k informačnému systému, v ktorom sú spracúvané osobné údaje odovzdané prevádzkovateľom sprostredkovateľovi v súlade s čl. II ods. 1 tejto zmluvy, o právach a

povinnostiach ustanovených zákonom č. 122/2013 Z. z. a o zodpovednosti za ich porušenie.

3. Sprostredkovateľ je oprávnený využiť osobné údaje odovzdané mu prevádzkovateľom len v súlade s čl. II ods. 2 tejto zmluvy. V prípade, že sprostredkovateľ využije/použije osobné údaje na iný, než touto zmluvou vymedzený účel, alebo osobné údaje alebo akúkoľvek ich časť odovzdá alebo sprístupní nepovolanej osobe, je povinný zaplatiť prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2000 EUR, a to osobitne za každý takýto prípad. Nárok prevádzkovateľa na náhradu prípadnej škody zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý.
4. Osobné údaje v rozsahu vymedzenom v čl. II ods. 1 tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ vo fyzickej (písomnej) podobe po dobu platnosti zmluvy o poskytovaní účtovných služieb. Po ukončení platnosti zmluvy o poskytovaní účtovných služieb, v termíne do 30 dní, je povinný sprostredkovateľ vrátiť túto evidenciu prevádzkovateľovi.
5. Osobné údaje vymedzené v čl. II ods. 1 tejto zmluvy eviduje sprostredkovateľ v elektronickej podobe rovnako ako v bode čl. III ods. 4. Sprostredkovateľ je taktiež v termíne 30 dní od ukončenia účinnosti Zmluvy o poskytovaní účtovných služieb zo dňa 20.2.2015 uzavretej medzi účastníkmi povinný vrátiť túto evidenciu osobných údajov prevádzkovateľovi v písomnej a taktiež v elektronickej forme na nosiči dát a zároveň definitívne odstrániť predmetné osobné údaje v zo všetkých svojich informačných systémov a nosičov dát.
6. Sprostredkovateľ, ako aj jeho zamestnanci a iné osoby vykonávajúce práce pre sprostredkovateľa na základe zmluvy, dohody alebo iného kontraktuálneho úkonu sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po skončení spracúvania osobných údajov a skončení účinnosti tejto zmluvy. O tejto povinnosti je povinný sprostredkovateľ poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby, ako aj všetky osoby, ktoré prídu do styku s uvedenými osobnými údajmi.
7. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa je povinný dbať na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa ustanovení zákona č. 122/2013 z.z.
8. Prevádzkovateľ súhlasí so spracovaním osobných údajov sprostredkovateľom prostredníctvom inej osoby, pričom zodpovednosť sprostredkovateľa vyplývajúca z tejto zmluvy tým nie je dotknutá.

Článok IV.

Ostatné dojednania

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, platnosť a účinnosť nadobúda dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že výška zmluvných pokút zakotvených v tejto Zmluve nie je v rozpore s dobrými mravmi a zodpovedá povahe zmluvného vzťahu Účastníkov. Nárok prevádzkovateľa na náhradu prípadnej škody zaplatením zmluvnej pokuty zo strany sprostredkovateľa nie je dotknutý.
3. Zmluvné strany sa taktiež dohodli, že zmluvná pokuta (zmluvnépokuty) a náhrada škody je splatná (sú splatné) do štrnásť (14) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy druhej zmluvnej strane. Za účelom vylúčenia akýchkoľvek pochybností .
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že fikcia doručenia sa vzťahuje aj na doručenie výzvy na zaplatenie zmluvnej pokuty a taktiež výzvy na náhradu škody.
5. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy, účtovné doklady vrátane výpovede Zmluvy a odstúpenia od Zmluvy, príp. iné jednostranné právne úkony v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením musia byť urobené v písomnej forme (ďalej len „**Písomnosť**“ v prísl. gramatických tvaroch) a doručené na korešpondenčnú adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto

Zmluvy, inak sú neplatné. Písomnosť sa považuje za doručení za nasledovných podmienok:

1. v prípade osobného doručovania Písomnosti - jej odovzdaním druhej Zmluvnej strane alebo inej osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom tejto Zmluvnej strany príp. oprávnenej osoby na doručenke alebo kópii doručovanej Písomnosti, alebo odmietnutím prevzatia Písomnosti;
2. v prípade doručovania Písomnosti prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s. alebo iného poštového doručovateľa formou listovej zásielky adresovanej v súlade korešpondenčnou adresou Zmluvnej strany uvedenou v záhlaví tejto Zmluvy - odovzdaním doporučenej listovej zásielky obsahujúcej Písomnosť druhej Zmluvnej strane resp. osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom Zmluvnej strany alebo oprávnenej osoby na doručenke, najneskôr však uplynutím dvoch (2) kalendárnych dní odo dňa podania listovej zásielky obsahujúcej Písomnosť na poštovú prepravu na pošte uvedenej na podacom lístku, a to bez ohľadu na úspešnosť doručenia, aj keď sa adresát o listovej zásielke obsahujúcej Písomnosť nedozvedel (ďalej len „*fikcia doručenia*“ v prísl. gramatických tvaroch).
2. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú v celom rozsahu spôsobilí k právnym úkonom. Vyhlasujú ďalej, že Zmluva vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, ktorá je bez akéhokoľvek omylu a je vyjadrená v určitej a zrozumiteľnej forme, že ustanovenia tejto Zmluvy nie sú v rozpore dobrými mravmi a že Zmluvu nepodpísali v tiesni a/alebo za nápadne nevýhodných podmienok. Účastníci si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Arisan, s r.o.
Ing. Ján Dudáš – konateľ

.....
Tanečné divadlo Ifjú Szivek
Ing. arch. Ladislav Varsányi, riaditeľ